

Международная научная студенческая конференция 2024



Программа секции

Иностранные языки: лингвистика и межкультурная коммуникация

630090, город Новосибирск. ул. Пирогова, 1

18 апреля 2024 г.

Теория языка

10.00, ауд. 5222

Экспертный совет подсекции:

Мишель Дебрэнн, доктор филологических наук, профессор кафедры романо-германской филологии ГИ (председатель)

Наталья Валерьевна Налетова, кандидат филологических наук, доцент кафедры романо-германской филологии ГИ

Анна Константиновна Халдояниди, кандидат филологических наук, доцент кафедры романо-германской филологии ГИ

№	ФИО	Доклад	Организация	Научный руководитель
1	Еремеева Дайаана Николаевна	Способы образования эвфемизмов, обозначающих названия зверей в якутском языке	Северо-Восточный федеральный университет им. М. К. Аммосова, г. Якутск	Сорова Ирина Николаевна
2	Брагина Яна Сергеевна	Вербальная актуализация репрезентативных систем человека в публичных выступлениях (на материале публичных выступлений Ted Talks)	Новосибирский государственный университет	Шилова Валентина Владимировна
3	Гоманова Екатерина Александровна	Глагольно-именные аналитические конструкции с глаголами "давать" и "брать" в немецком языке: психолингвистический аспект	Новосибирский государственный университет	Налетова Наталья Валерьевна
4	Трофимова Виктория Дмитриевна	Использование модальных глаголов в объективном и субъективном значениях в немецкоязычной	Новосибирский государственный университет	Центнер Анна Сергеевна

		художественной литературе		
5	Дубина Ксения Алексеевна	Использование формульных последовательностей в качестве названий теле- и радиопередач (на материале французского языка)	Новосибирский государственный университет	Дебрэнн Мишель
6	Маслова Екатерина Александровна	Глаголы движения в немецком и русском языках: психолингвистический аспект	Новосибирский государственный университет	Наталья Валерьевна Налетова
7	Петрова Кристина Александровна	Лингвистический анализ немецкой и английской политической лексики	Новосибирский государственный университет	Налетова Наталья Валерьевна
8	Максимова Мария Романовна	Фонетические характеристики речи при когнитивной нагрузке	Санкт-Петербургский государственный университет	Евдокимова Вера Вячеславовна
9	Политина Виктория Сергеевна	Эволюция гендерной нейтрализации в английском языке на примере местоимений	Новосибирский государственный университет	Проскурин Сергей Геннадьевич
10	Журавлева Мария Анатольевна	Особенности употребления феминативов в немецком языке на материале немецких СМИ	Новосибирский государственный университет	Дебрэнн Мишель
11	Гусев Иван Владимирович	Связь интонационного оформления шуточных высказываний с жестами	Санкт-Петербургский государственный университет	Кочеткова Ульяна Евгеньевна

13	Нечаева Мария Станиславовна	Анализ немецких сказок в психолингвистическо м аспекте	Новосибирский государственный университет	Налётова Наталья Валерьевна
14	Васильева Полина Евгеньевна	Особенности восприятия эмоциональных значений, сопровождающих иронию-отрицание	Санкт-Петербургский государственный университет	Кочеткова Ульяна Евгеньевна
15	Бобрикова Анна Дмитриевна	Невербальные показатели фокализации во французской речи	Новосибирский государственный университет	Халдояниди Анна Константиновна
16	Винокурова Светлана Кирсановна (онлайн-доклад)	Ассоциативное поле «власть» в языковом сознании якутов, русских и французов	Северо-Восточный федеральный университет им. М. К. Аммосова, г. Якутск	Ирена Семеновна Хохолова

Стилистика и перевод

10.00, ауд. 4268

Экспертный совет подсекции:

Наталья Владимировна Тарабунова, кандидат филологических наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации ГИ (председатель)

Наталья Сергеевна Мулляджанова, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации ГИ

Ирина Владимировна Микута, кандидат филологических наук, доцент кафедры романо-германской филологии ГИ

№	ФИО	Доклад	Организация	Научный руководитель
1	Гапоненко Софья Сергеевна	Роль экспрессивных речевых актов в создании художественного образа персонажа: переводческий аспект	Новосибирский государственный университет	Шилова Валентина Владимировна
2	Макарова Мария Федотовна (онлайн-доклад)	Стратегия самопрезентации в предвыборных речах мэра Токио Коикэ Юрико	Северо-Восточный федеральный университет им. М. К. Аммосова, г. Якутск	Ефимова Сардана Кимовна
3	Доржу Юнона Эресовна	Лингво-функциональные особенности публицистического стиля	Тувинский государственный университет, г. Кызыл	Чыпсымаа Оюмаа Олеговна
4	Рыжих Яна Юрьевна	Авторский стиль и особенности языка Дж. Родари (на материале сборника сказок "Fiabe al telefono")	Новосибирский государственный университет	Рыбалова Мария Игоревна
5	Гурьянова Дарья Андреевна	Межсемиотическая адаптация литоты на материале художественных	Новосибирский государственный университет	Шилова Валентина Владимировна

		произведений англоязычной литературы и их экранизаций		
6	Дорохова Валерия Алексеевна	Передача эмоциональной информации при переводе информационно-анал итической статьи (на материале статей издания «Focus»)	Бурятский государственный университет им. Доржи Банзарова, г. Улан-Удэ	Самбуева Вера Баировна
7	Морозов Артём Константинович (онлайн-доклад)	Перевод Видеоигр с помощью нейронных сетей	Сибирский государственный университет науки и технологий им. академика М.Ф. Решетнева, г. Красноярск	Шумакова Наталия Анатольевна
8	Григорьева Виктория Александровна	Сибирский текст: переводческий аспект (на материале книги В. Йоста «Из Японии в Германию через Сибирь»)	Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова, г. Улан-Удэ	Самбуева Вера Баировна
9	Демчева Мария Валентиновна	Способы перевода лингвостилистически х средств русской волшебной сказки на немецкий язык	Новосибирский государственный университет	Белица Татьяна Ивановна
10	Дудова Лейла Анзоровна (онлайн-доклад)	The analysis of the translation of occasional collocations in the Marina Tsvetaeva's works in English	Российский университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы, г. Москва	Красоцкая Милана Денисовна
11	Белошейкина Анастасия Евгеньевна	Особенности перевода дневниковой прозы на примере романа Энн Бронте «Незнакомка из Уайлдфелл-Холла»	Новосибирский государственный университет	Ласкина Наталья Олеговна

12	Гостев Александр Сергеевич	Переводческие трудности при закадровом переводе научно-популярного фильма (на материале немецкой телевизионной передачи «Galileo»)	Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова, г. Улан-Удэ	Самбуева Вера Баировна
13	Шустова Таисия Михайловна	Особенности перевода терминов спортивного фехтовального дискурса	Новосибирский государственный университет	Шилова Валентина Владимировна
14	Демидова Злата Владиславовна	Особенности перевода юмористического дискурса ситкомов: компаративный аспект (на материале сериала «Друзья»)	Новосибирский государственный университет	Шилова Валентина Владимировна
15	Минашкина Софья Андреевна	Лингвистические и экстралингвистические аспекты дизайна персонажа-антигероя в англоязычном видеоигровом дискурсе	Дальневосточный федеральный университет, г. Владивосток	Гич Ольга Николаевна
16	Амирагян Лилит Сираковна	Newspeak в переводах романа Дж. Оруэлла "1984" на французский и русский языки	Новосибирский государственный университет	Мишель Дебрэнн
17	Лавров Александр Михайлович	Художественные образы военнослужащих войск национальной гвардии в англоязычной литературе	Новосибирский военный ордена Жукова институт им. генерала армии И.К. Яковлева войск национальной гвардии	Гавриленко Мария Витальевна

Межкультурная коммуникация

10.00, ауд. 4267

Экспертный совет подсекции:

Анна Леонидовна Соломоновская, кандидат филологических наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации ГИ (председатель)

Мария Игоревна Рыбалова, кандидат филологических наук, преподаватель кафедры романо-германской филологии ГИ

Галина Владимировна Курак, кандидат филологических наук, доцент кафедры романо-германской филологии ГИ

№	ФИО	Доклад	Организация	Научный руководитель
1	Дедусенко Карина Дмитриевна	Театральная метафора в британском и русском политическом дискурсе	Новосибирский государственный университет	Соломоновская Анна Леонидовна
2	Галайда Анна Владимировна	Прецедентные феномены в современных граффити на итальянском языке	Новосибирский государственный университет	Рыбалова Мария Игоревна
3	Улыбина Анжелика Сергеевна	Языковая репрезентация эмоций "радость" и "гнев" в речи носителей французского языка Камеруна, Мали и Буркина-Фасо	Новосибирский государственный университет	Мишель Дебрэнн
4	Заворина Анастасия Романовна	Представление носителей итальянского языка о языковых единицах acqua, rape, vino на материале	Новосибирский государственный университет	Рыбалова Мария Игоревна

		психолингвистическо го эксперимента		
5	Сарыг-Оол Алина Альбертовна	Прагматика улыбки: коммуникативная тактика выражения радости (на материале английского языка)	Тувинский государственный университет, г. Кызыл	Чыпсымаа Оюмаа Олеговна
6	Хэ Цзинюй	Вербальные составляющие киноафиши как единицы межкультурной коммуникации	Новосибирский государственный университет	Соломоновская Анна Леонидовна
7	Сабашникова Александра Сергеевна	Стратегия привлечения внимания и языковые средства ее реализации в немецкоязычных видеорепортажах (на материале YouTube-каналов follow me.reports и Y-Kollektiv)	Новосибирский государственный университет	Филиппов Сергей Иванович
8	Кузнецова Софья Александровна	Гендерные особенности кооперативных стратегий и тактик (на материале англоязычных и русских подкастов)	Новосибирский государственный университет	Кушнарева Анна Аркадьевна
9	Беляева Валентина Александровна	Речевой акт НАСМЕШКА в британской лингвокультуре	Новосибирский государственный университет	Соломоновская Анна Леонидовна
10	Второва Софья Сергеевна	ФЕ с религиозным компонентом как отражение специфики языковой картины мира итальянцев	Новосибирский государственный университет	Рыбалова Мария Игоревна

11	Захарова Юлия Алексеевна	Суффиксы субъективной оценки в итальянском языке (на материале психолингвистическо го эксперимента)	Новосибирский государственный университет	Рыбалова Мария Игоревна
12	Елизарова Полина Павловна	Концепты COMMON SENSE и ЗДРАВЫЙ СМЫСЛ в британской и русской лингвокультурах на примерах Британского национального корпуса и Национального корпуса русского языка	Новосибирский государственный университет	Соломоновская Анна Леонидовна

Лексикология, когнитивистика

10.00, ауд. 2348

Экспертный совет подсекции:

Валентина Владимировна Шилова, кандидат филологических наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации ГИ (председатель)

Наталья Александровна Тюленева, кандидат филологических наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации ГИ

Анна Аркадьевна Кушнарёва, кандидат педагогических наук, старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации ГИ

№	ФИО	Доклад	Организация	Научный руководитель
1	Головин Артем Сергеевич	Специфика аббревиатур и сокращений в английских научно-технических текстах	Новосибирский государственный университет	Тарабунова Наталья Владимировна
2	Назарова Александра Николаевна	Особенности аудиального конструирования реальности как черты индивидуального стиля автора	Новосибирский государственный университет	Шилова Валентина Владимировна
3	Кенденова Баяна Мергеновна	Фразеологические параллели в английском, русском и тувинском языках	Тувинский государственный университет, г. Кызыл	Чыпсымаа Оюмаа Олеговна
4	Червинская Виктория Юрьевна	Отражение концептосферы британской лингвокультуры в произведениях Рейчел Джойс	Новосибирский государственный университет	Кушнарёва Анна Аркадьевна

5	Арустамян Марина Мгеровна (онлайн-доклад)	Соматические фразеологизмы в русском и армянском языках: сопоставительный аспект	Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, г. Калининград	Кузенная Татьяна Федоровна
6	Гаврилова Елена Андреевна	Лексические особенности идиостиля писателя в адаптации художественного произведения: полимодальный и стилистический аспекты	Новосибирский государственный университет	Шилова Валентина Владимировна
7	Сухушина Дарья Михайловна	Эмотивная лексика в кинотексте: полимодальный аспект (на материале англоязычного художественного фильма The Fault in Our Stars и испаноязычного художественного фильма Nuestros amantes)	Новосибирский государственный университет	Шилова Валентина Владимировна
8	Гилева Валентина Александровна	Полимодальные особенности репрезентации нарратологической функции «Борьба» в кинотексте	Новосибирский государственный университет	Шилова Валентина Владимировна
9	Куницкая Арина Юрьевна	Оценка влияния афроамериканского социолекта английского языка на испанский и русский языки (на материале текстов песен)	Новосибирский государственный университет	Мулладжанова Наталья Сергеевна
10	Мишина Елизавета	Национально-маркированная терминология американской	Новосибирский государственный университет	Мулладжанова Наталья Сергеевна

		правовой системы (на материале сериала Suits)		
11	Шукман Алина Александровна	Использование прецедентных феноменов в англоязычной и русскоязычной рекламе 1990-х годов (на материале американских и российских рекламных телевизионных роликов)	Новосибирский государственный университет	Тюленёва Наталья Александровна

Пленарное заседание

16.20, ауд. 3307

Приглашенные докладчики:

Наталья Викторовна Нечаева, кандидат филологических наук, доцент РГПУ им. А. И. Герцена, президент Ассоциации преподавателей перевода

Тема доклада: Доступная коммуникация и внутриязыковой перевод текстов на ясный и простой языки

Наталья Викторовна – автор статей и пособий в сфере перевода и подготовки переводчиков, организатор конференции «Вызовы, возможности, перспективы подготовки переводчиков в современных реалиях», разработчик и организатор деловой игры «Перевод объединяет профессионалов», инициатор и куратор переводческого проекта «Юник», руководитель рабочей группы «Взаимодействие вузов и отрасли».

Мария Геннадьевна Попова, переводчик-синхронист, преподаватель английского языка, фрилансер

Тема доклада: Язык в нашей жизни: чудесный инструмент для общения, развития логики, борьбы со стрессом и не только

Мария Геннадьевна работает по специальности с 2002 года. Обучалась в Teaching House Washington DC (США), George Town University (США), Maynooth University (Ирландия), MSM University Singapore (Сингапур).

Подведение итогов работы секции